

ἐπανελθόντες πρότερον καὶ μαθόντες ὅτιν τρόπον Μιτραδάτης καὶ Ἀργόστη Κῦρον σφάζοιεν ἐν τούτῳ τῷ ἀναγνώσματι περὶ Ἀστυάγους ἀντῶντος Κύρῳ νῦν ἀναγιγνώσκομεν

ἀνάγνωσις

ταῦτα λέγοντος τοῦ παιδὸς τὸν Ἀστυάγεα εἰσῆει ἀνάγνωσις αὐτοῦ, καὶ τῷ Ἀστυάγεϊ ὃ τε χαρακτήρ τοῦ προσώπου προσφέρεσθαι ἐδόκει εἰς αὐτὸν καὶ ἡ ὑπόκρισις ἐλευθερωτέρα εἶναι, ὃ τε χρόνος τῆς ἐκθέσεως τῇ ἡλικίᾳ τοῦ παιδὸς ἐδόκει συμβαίνειν. ἐκπλαγεὶς δὲ τούτοις ἐπὶ χρόνον ἄφθογγος ἦν· μόγις δὲ δὴ ποτε ἀνενειχθεὶς εἶπε, θέλων ἐκπέμψαι τὸν Ἀρτεμβάρεα, ἵνα τὸν βουκόλον μόνον λαβὼν βασανίσῃ, "Ἀρτέμβαρες, ἐγὼ ταῦτα ποιήσω ὥστε σὲ καὶ τὸν παῖδα τὸν σὸν μηδὲν ἐπιμέμφεσθαι." τὸν μὲν δὴ Ἀρτεμβάρεα πέμπει, τὸν δὲ Κῦρον ἦγον ἔσω οἱ θεράποντες κελεύσαντος τοῦ Ἀστυάγους, ἐπεὶ δὲ ὑπελέλειπτο ὁ βουκόλος μόνος μονόθεν, τάδε αὐτὸν εἶρετο ὁ Ἀστυάγης, πόθεν λάβοι τὸν παῖδα καὶ τίς εἴη ὁ παραδούς. ὁ δὲ ἐξ αὐτοῦ τε ἔφη γεγονέναι καὶ τὴν τεκοῦσαν αὐτὸν εἶναι ἔτι παρ' αὐτῷ. Ἀστυάγης δὲ αὐτὸν οὐκ εὖ βουλευέσθαι ἔφη ἐπιθυμοῦντα εἰς ἀνάγκας μεγάλας ἀφικνεῖσθαι, ἅμα τε λέγων ταῦτα ἐσήμαινε τοῖς δορυφόροις λαμβάνειν αὐτόν. ὁ δὲ ἀγόμενος εἰς τὰς ἀνάγκας οὕτω δὴ ἔφαινε τὸν ὄντα λόγον· ἀρχόμενος δὲ ἀπ' ἀρχῆς διεξήκει τῇ ἀληθείᾳ χρώμενος, καὶ κατέβαινε εἰς λιτάς τε καὶ συγγνώμην αὐτῷ κελεύει ἔχειν αὐτόν.

βοηθήματα

εἰσῆει· τοῦτο τὸ εἴσειμι ἀπὸ τοῦ εἰσέρχομαι καὶ ἐν τῷ μέλλοντι χρόνῳ.

αὐτοῦ· αὕτη ἡ ἀντωνυμία ἐπὶ Κῦρον φέρεται.

ἐκθέσεως· τὸ ἐκθέσις παραγωγὸν ὄνομά ἐστι ἀπὸ τοῦ ῥήματος ἐκτίθηναι, ὃ ἐφάνη ἐν τῷ ἀναγνώσματι βρέφος· ἡ δὲ ὡς εἶδε τὸ παιδίον μέγα τε καὶ εὐεῖδές ὄν, δακρύσασα καὶ λαβομένη τῶν γονάτων τοῦ ἀνδρὸς ἔχρηζε μηδεμιᾷ τέχνῃ ἐκθεῖναί αὐτό.

τῇ ἡλικίᾳ· ἴδετε τὸ ἀνάγνωσμα περὶ τῶν παιδιῶν· ὁ δὲ Κῦρος ἔπαιζε μετὰ τῶν ἄλλων ἡλίκων τῶν ἐν τῇ κόμῃ οἰκούντων.

ἀνενειχθεὶς· ἀπὸ τοῦ ἀναφέρω. ἴδετε οὖν τὸ ἀνάγνωσμα περὶ τοῦ Ἀβραάμ· λαβὲ τὸν υἱόν σου τὸν ἀγαπητόν, ὃν ἠγάπησας, τὸν Ἰσαάκ, καὶ πορεύου εἰς τὴν γῆν τὴν ὑψηλὴν καὶ ἀνένεγκον αὐτὸν ἐκεῖ εἰς ὀλοκάρπωσιν ἐφ' ἐν τῶν ὁρέων, ὧν ἄν σοι εἴπω. οὗτος ὁ τύπος ἐν τῷ ἀορίστῳ καὶ παθητικῇ κατὰ τὴν διάλεκτον τῶν Ἀγγλικῶν νοεῖ "I am brought back" ἢ "I am recovered."

θέλων· οὗτος ὁ τύπος ὁμοίός ἐστι τῷ ἐθέλων

ὑπελέλειπτο· πρῶτον μὲν τούτῳ τῷ ῥήματι (λείπω) ἐνετύχετε ἐν τῷ ἀναγνώσματι περὶ τῶν παραβόλων βουλευμάτων τοῦ Ἀρπάγου· ἄλλο τι ἢ λέιπεται τὸ ἐντεῦθεν ἐμοὶ κινδύνων ὁ μέγιστος. ὁ δὲ σύνθετος ("compound") τύπος μετὰ τῆς προθέσεως ὑπὸ νοεῖ κατὰ τὴν διάλεκτον τῶν Ἀγγλικῶν "I leave behind."

ἔφαινε· τοῦτο μὲν τὸ ῥῆμα ἐν τῷ ἀναγνώσματι περὶ τοῦ Ἀβραάμ εἶδετε ἐν τῇ παθητικῇ· ἐκεῖ δὲ φαίνεται ὁ Κύριος τῷ Ἀβραμ καὶ λέγει αὐτῷ. τὰ δὲ κεφάλαια μέρη τοῦ ῥήματός ἐστι φαίνω, φανῶ, ἔφηνα, πέφηνα, πέφασμαι καὶ ἐφάνθην ἢ ἐφάνην.

κατέβαινε· τοῦτο τὸ ῥῆμα καταβαίνω σημαίνει "I come down to" ἢ "I come to a conclusion" ἢ "I conclude."

κατάλογος τῶν νέων λόγων

※ Green background color indicates core vocabulary.

τὰ ὀνόματα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματική	ἱστοριόγραφοι
ἡ ἀνάγνωσις, τῆς ἀναγνώσεως	realization; reading	LSJ	268	Ἡρόδοτος

ὁ χαρακτήρ, του χαρακτήρος (Herodotus: ἀεικείη, ἀεικειής)	an engraver; engraving tool; die --> a engraven mark, stamp; letters, symbols --> the type or nature of an individual	LSJ	259	Ἡρόδοτος
ἡ ὑπόκρισις, τῆς ὑποκρίσεως	reply, answer; playing a part on stage	LSJ	268	Ἡρόδοτος
ἡ ἀλήθεια, τῆς ἀληθείας	truth	LSJ	216	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
ἡ λιτή, τῆς λιτῆς	prayer, entreaty	LSJ	216	Ἡρόδοτος
ἡ συγγνώμη, τῆς συγγνώμης	sympathy, forbearance, allowance	LSJ	216	Ἡρόδοτος

τὰ ἐπίθετα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματική	ιστοριόγραφοι
ἄφθογγος, -ον	speechless	LSJ	287	Ἡρόδοτος

τὰ ῥήματα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματική	ιστοριόγραφοι
εἴσειμι	I enter, go into	LSJ	768	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
συμβαίνω, συμβήσομαι, συνέβην, συμβέβηκα, συμβέβαμαι, συμβάθην	I agree with	LSJ	383	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
ἐκπέμπω, ἐκπέμψω, ἐξέπεμψα, ἐκπέπομφα, ἐκπέπεμμαι, ἐξεπέμφθην	I send out, away συμπροπέμπω: ἴδετε τὸ περὶ Ἀβραμ ἐν Αἰγύπτῳ ἀνάγνωσμα· καὶ ἐντείλατο Φαραὼ ἀνδράσιν περὶ Ἀβραμ <i>συμπροπέμψαι</i> αὐτὸν καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ πάντα, ὅσα ἦν αὐτῷ, καὶ Λὼτ μετ' αὐτοῦ μεταπέμπω: ἴδετε τὸ περὶ τοῦ Ἀστυαγους ἐντυγχάνοντος τῷ παιδί τοῦ Μιτραδάτους ἀνάγνωσμα· ἀκούσας δὲ τὸν λόγον τοῦ Ἀρτεμβάρους καὶ ἰδὼν τὰ τραύματα τοῦ παιδὸς Ἀστυάγης ἐθέλων τιμωρῆσαι τῷ παιδί τιμῆς τῆς Ἀρτεμβάρους ἔνεκα <u>μετεπέμπετο</u> τὸν τε βουκόλον καὶ τὸν παῖδα	LSJ	383	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
βασανίζω, βασανῶ, ἐβασάνισα, βεβασάνικα, βεβασάνισμαι, ἐβασανίσθην	(Literally:) I rub upon a touch-stone --> I put to the test, prove	LSJ	383	Ἡρόδοτος
ἐπιμέμφομαι, ἐπιμέμψομαι, ἐπεμέμφθην	put blame upon; find fault with; blame	LSJ	383	ἐπιμέμφομαι Ἡρόδοτος μέμφομαι

				Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
λείπω, λείψω, ἔλιπον, λέλοιπα, λέλειμμαι, ἐλείφθην	I leave (behind)	LSJ	383	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
ἐπιθυμέω (ἐπιθυμῶ)	I desire, long for	LSJ	385	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν

τὰ ἐπιρρήματα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματική	ιστοριόγραφοι
μόγις	with difficulty; hardly, scarcely	LSJ	344	Ἡρόδοτος
μόνóθεν	alone	LSJ	342	Ἡρόδοτος